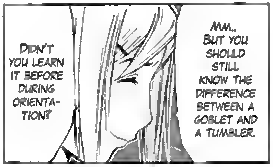
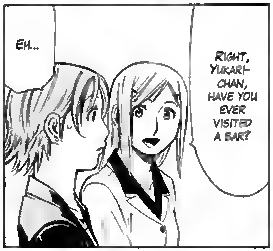
AS A HOTELMAN, HOW CAN YOU NOT KNOW THE DIFFERENCE BETWEEN A GOBLET AND A TUMBLER?!
Hotel Cardinal Business Relations Main Office
WHAT'S WITH THIS PURCHASE ORDER?!
Glass14
Liqueur of Love
I DON'T THINK I'M A HOTELMAN, BUT A HOTEL-WOMAN.
HN?
AH!
WHAT IS IT? TELL ME!
SOMETHING'S WRONG.

Glass14
Liqueur of Love

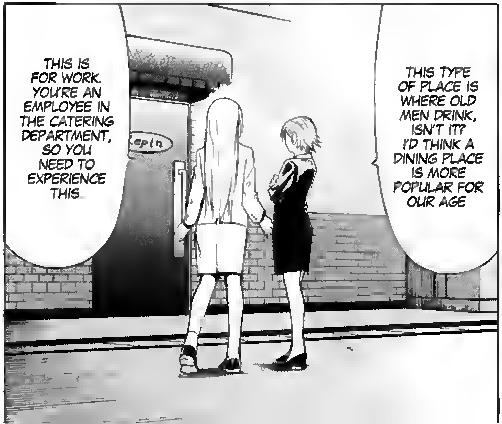
YES!
K-K-KURUSHI-MAAA!
S-SORRY
COME UP WITH SOME-THING!
YOU'RE THIS ONE'S MENTOR! IT'S YOUR WANT OF ORGANIZATION THAT TAUGHT HER TO BE LIKE THIS!
BOSS KAMISUMA CAN'T BE LIKE THIS!
I CAN'T STAND KIDS NOWADAYS!


DIDN'T YOU LEARN IT BEFORE DURING ORIENTATION?
MM.. BUT YOU SHOULD STILL KNOW THE DIFFERENCE BETWEEN A GOBLET AND A TUMBLER.


EH..
RIGHT, YUKARI-CHAN, HAVE YOU EVER VISITED A BAR?

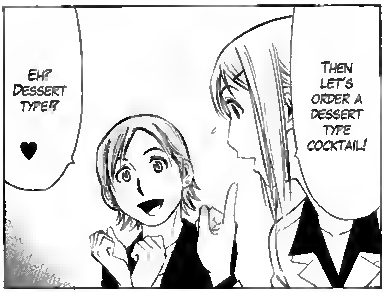
HOW CAN HE TAKE OVER ADMINISTRATION IF HE GETS AGITATED JUST BECAUSE THE HOTEL'S OPENING SOON?

BAR ...?

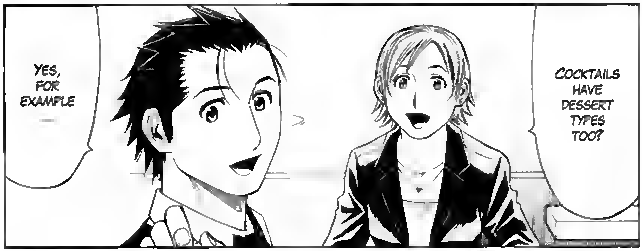

THIS IS FOR WORK. YOU'RE AN EMPLOYEE IN THE CATERING DEPARTMENT, SO YOU NEED TO EXPERIENCE THIS.
Lapin
THIS TYPE OF PLACE IS WHERE OLD MEN DRINK, ISN'T IT? I'D THINK A DINING PLACE IS MORE POPULAR FOR OUR AGE

Lapin

THEN TODAY'S TAB IS COVERED BY THE COMPANY? LUCKY!
CREAK
THAT BOSS? HE'D NEVER SANCTION IT!
WELCOME.
SHE'S MY YOUNGER CO-WORKER, HIGUCHI YUKARI-SAN. IT'S HER FIRST TIME IN A BAR.
スッ
キョロ
THERE HAS BEEN A LOT OF FEMALE CUSTOMERS LATELY.
MEMO


EH? DESSERT TYPE?!
THEN LET'S ORDER A DESSERT TYPE COCKTAIL!

CAUSE I DON'T DRINK MUCH
I WOULDN'T KNOW WHAT TO ORDER EVEN IF YOU GAVE ME THE MENU...


YES, FOR EXAMPLE
COCKTAILS HAVE DESSERT TYPES TOO?

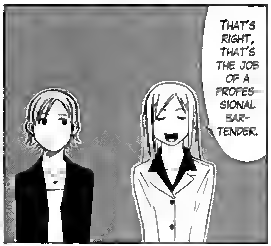
BUT WHEN YOU DRINK IT, IT'S REALLY SMOOTH AND IT TASTES GREAT!
YOU MAKE IT BY ADDING COCOA LIQUEUR, BRANDY, AND FRESH CREAM, THEN SHAKE THOROUGHLY. IT'S HARD FOR FRESH CREAM TO COMBINE WITH ALCOHOL SO IT'S DIFFICULT TO MIX.

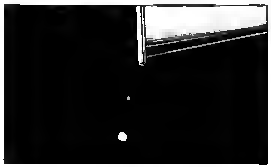
ALEXANDER CAN BE SUGGESTED FOR WOMEN WHO PREFERS SWEETER DRINKS
Liqueur des Bons Liqueurs
LIQUEUR de CACAO

Oh...
It's good even if you drink it straight or with ice
Chocolate liqueur is also very agreeable
GODIVA
?!
Ah! No!
ビク
When in a bar, you can't touch the bottles on the counter.
M-mother...
Annoying! Kurushima-sempai is just like a mother...

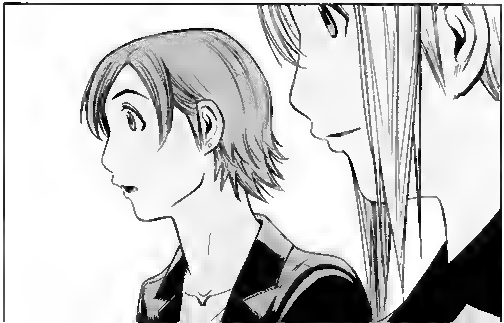
I SAID SOMETHING WRONG?

THEN I'LL HAVE A COCKTAIL THAT'S BOTH YUMMY AND SUITABLE FOR ME!


THAT'S RIGHT, THAT'S THE JOB OF A PROFESSIONAL BARTENDER.



AND THEN THE BARTENDER WILL PREPARE FOR YOU THE BEST POSSIBLE DRINK
NO, THAT ORDER IS FINE



CLACK

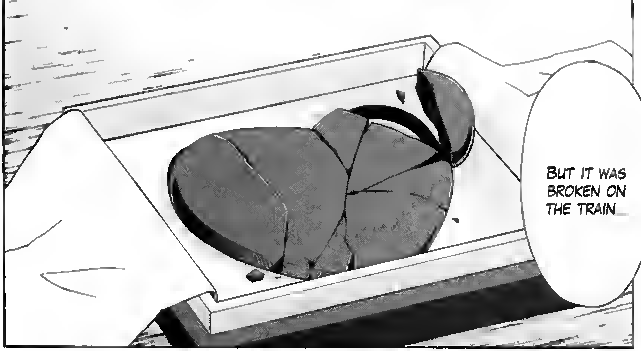
WAH
...
A SERIOUS WORKING MAN'S FINGERS

SEXY...?
ホワー
ARE SO SEXY...
OH YES!
THIS IS AN ALEXANDER PLEASE, ENJOY
ゴク
REALLY, AH!
IT'S FLUFFY LIKE MOUSSE, IT'S YUMMY!

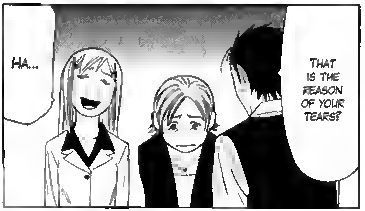
I'm sorry.
Actually, bartenders are not allowed to drink aside from testing the alcohol.
トロ〜ン
Oh?... I feel so blissful!
They aren't!
Oh, yes! Bartender-san, drink with us! The company's paying today!
What? That's ridiculous!
Then give me another!
A few days later
Y-yes!
Kuru-shima!!

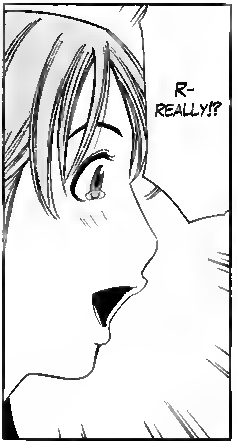
HIGUCHI DARES TO TAKE LEAVE DURING SUCH A BUSY PERIOD!?
ER... SHE SAID SHE WAS SICK...
SHE ISN'T PRETENDING BECAUSE OF VALENTINE'S DAY, IS SHE?
AH...
RIGHT, IT'S VALENTINE'S DAY TODAY
WAS IT PREARRANGED FOR YOU TWO TO MEET HERE TODAY?
PREARRANGED?
WELCOME

FOR HER OWN SAKE I HAVE TO TEACH HER A LESSON!
!
YUKARI-CHAN! WEREN'T YOU SICK?
I TOOK THE DAY OFF, AND SINCE THIS MORNING I'VE BEEN HARD AT WORK MAKING CHOCOLATE.
CRINKLE
EH...!?
グスン...
SEMPAI


BUT IT WAS BROKEN ON THE TRAIN...

YOUR BOYFRIEND SHOULD BE CONGRATULATED FOR BEING ABLE TO RECEIVE YOUR HOMEMADE CHOCOLATE

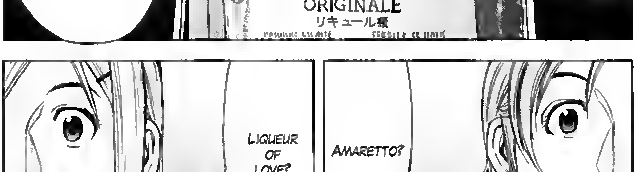

HA...
THAT IS THE REASON OF YOUR TEARS?

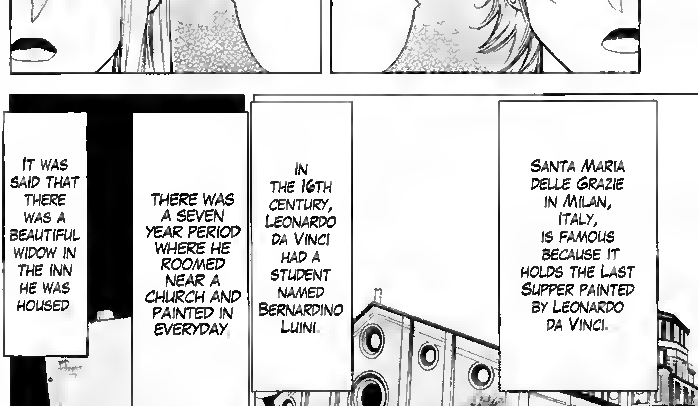

R-REALLY!?

SHALL WE TRY IT?
DO NOT WORRY. I WILL REVIVE IT SUCH THAT YOUR BOYFRIEND WHO RECEIVES THIS WILL BE SATISFIED.

ニヤコ
First we heat up the milk and melt the chocolate into it, careful to not let it boil.
トク
トク
ポト
ニヤニヤ
Fresh cream can be added according to personal preference
The method is similar to making Cioccolata.
We'll use Amaretto instead.
Alexander traditionally uses brandy, but because it is Valentine's Day

Officially it is Amaretto Disaronno, the liqueur of love
DISARONNO
AMARETTO
ORIGINALE
リキュール種
Amaretto


Liqueur of love?
Amaretto?


It was said that there was a beautiful widow in the inn he was housed
There was a seven year period where he roomed near a church and painted in everyday
In the 16th century, Leonardo da Vinci had a student named Bernardino Luini.
Santa Maria delle Grazie in Milan, Italy, is famous because it holds the last Supper painted by Leonardo da Vinci.

Perhaps it was due to that reason, the females in Luini's frescoes have a feeling of resemblance Critics have said, "Although destitute, she is still elegant, meticulous, and beautiful."

Luini used her as a model in a fresco of the Virgin Mary and gave her a similar painting.

It was said that this was the origin of Amaretto

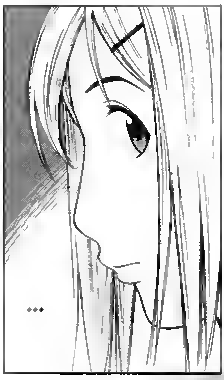
She crafted a sweet liqueur as a present for him.

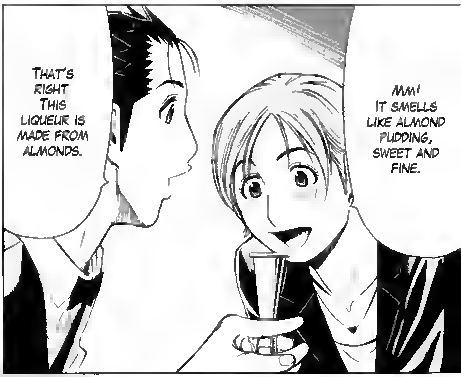
Then, what she made for Luini...

Yes!

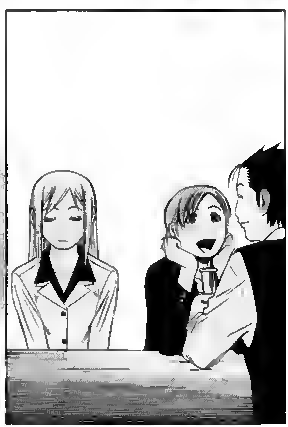
Would you like to sample the fragrance?

That's why it's called the liqueur of love! It's a liquor born of love from five centuries ago!


...


THAT'S RIGHT THIS LIQUEUR IS MADE FROM ALMONDS.
MM! IT SMELLS LIKE ALMOND PUDDING, SWEET AND FINE.

THIS IS AN AMARETTO ALEXANDER. PLEASE, ENJOY.

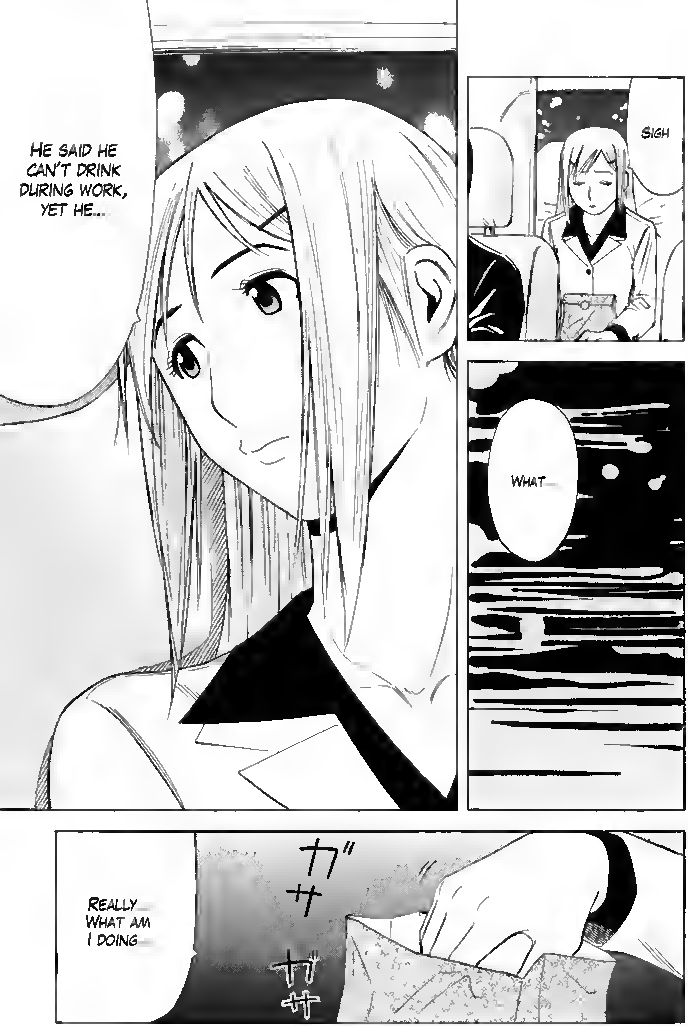


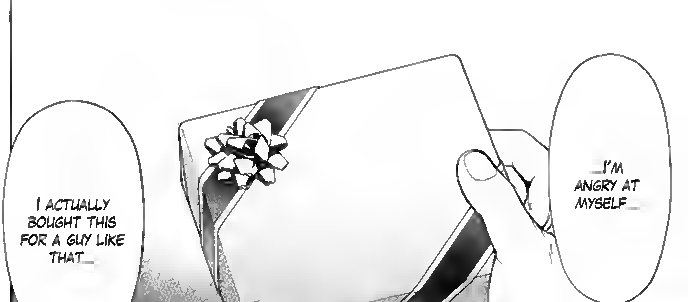
IT'S LIGHT BUT HAS DEPTH!
IT'S DELICIOUS! THE AROMA OF ALMONDS SUBTLY RIDES ON THE CHOCOLATE TASTE..
ゴク...
YUKARI-CHAN...?
HOWEVER
THIS COCKTAIL'S REALLY GOOD,
YES, I BELIEVE HE WILL BE VERY GLAD TO
THE PERSON I WAS PLANNING TO GIVE THE CHOCOLATE TO... DO YOU THINK HE WILL DRINK THIS COCKTAIL?

Then you drink it! This is my Valentine's Present to you.

HE DRANK IT...
...I UNDERSTAND THEN I WILL NOT HESITATE.
WHAT!?
THANK YOU VERY MUCH
THIS ISN'T A FRIENDSHIP CHOCOLATE!
I WANT AN AMARETTO AND VODKA!
AND WHAT WOULD THIS CUSTOMER LIKE TO DRINK?

THAT KIND OF ATTITUDE.
DOESN'T MATTER!
THAT WOULD BE THE GODMOTHER. THAT DRINK IS A LITTLE STRONG...
...?
HE DARES TO BE SO FRIVOLOUS WITH YUKARI-CHAN...
THAT GUY...


HE SAID HE CAN'T DRINK DURING WORK, YET HE...
SIGH
WHAT...
REALLY... WHAT AM I DOING...


I ACTUALLY BOUGHT THIS FOR A GUY LIKE THAT...
...I'M ANGRY AT MYSELF...

SOMEONE MUST BE CURSING ME BEHIND MY BACK!

HUFF... HUFF...

A BARTENDER REALLY CAN'T DRINK...
IF CAUGHT DRINKING AND DRIVING, THEN IT'D BE A DISASTER.
ズズ...

DATS.US PRESENTS

B A R T E N D E R

Glass XIV

TRANSLATOR: Seph
TRANSLATION CHECK: Punyan
CLEANING: Rein
TYPESETTING: sekushibijin84
TOUCH-UP: Cael
SPECIAL THANKS: Koroku
SCANS: Winny

WWW.DATS.US
#DATS@IRC.RIZON.NET

CLEANED BY
CLEANED BY